**Himno Verbum Patris**

|  |  |
| --- | --- |
| **Verbum Patris, quod prodiit factum caro. Se recita en estos tres domingos** *(In Quarto Dominico Quadragesimæ. Ad Vesperum. In secundis Vesperis / Cuarto domingo de Cuaresma. Vísperas y segundas Vísperas. In Quinto Dominico Quadragesimæ. Ad Vesperum. In secundis Vesperis / Quinto domingo de Cuaresma. Vísperas y segundas Vísperas. Feriæ Quadragesimæ. Ad Vesperum / Ferias de la cuarta y quinta semanas de Cuaresma. Vísperas)* | |
| **Verbum Patris, quod prodiit factum caro;  Agnus Dei peccata mundi auferens:  Ad te venimus cernui, ut inclytum  Bibamus almæ passionis sanguinem.**    **Ostende vulnerum sacrorum stigmata:  Exurgat insignis Crucis fortissimum  Signum, quod in vigore perpetim  Manens, credentibus salvationem conferat.**  **Arundo, clavi, sputa, potus myrrheus,  Corona spinarum, flagella, lancea,  Impressa sunt damnationis verbera:  Iam nostra pro his cuncta dele crimina.**    **Fons vulneris Sacri riget præcordia,  Lavet cruor, malitiæque contagia:  Sit vita præsens absque omni crimine;  Futura detur in beato munere.**    **Ut, cum resurgendi dies effulserit,  Orbique regni claritas inluxerit,  Sequamur ætheris viam, quæ nos trahat  In se receptos jam perennes incolas.**  **Honor sit Æterno Deo, sit gloria  Uni Patri, ejusque soli Filio  Cum Spiritu; quæ Trinitas perenniter  Vivit potens in sæculorum sæculis.     Amen.** | **Palabra del Padre que se nos entregó hecha hombre,  cordero de Dios que quitas el pecado del mundo,  ante ti venimos de hinojos para beber  la sangre de vuestra pasión santa.**  **Muéstranos los estigmas de tus heridas sagradas;  álcese la señal vigorosa de la cruz eximia,  que por su fuerza permanente  otorgue la salvación a los creyentes.**  **La caña, los clavos, los salivazos, el brebaje de mirra,  la corona de espinas, látigo, lanza, los azotes castigo en tu cuerpo:  por todo ello destruye todos nuestros pecados.**  **Que la fuente de tu herida sagrada inunde nuestros corazones,  purifique tu sangre el veneno del mal.  Que la vida esté libre de pecado  y en la venidera merezcamos el premio de la bienaventuranza.**  **Para que cuando brille el día de la resurrección  y la claridad del reino todo lo ilumine, tomemos el camino del cielo  donde ya viven los que han sido recibidos como sus habitantes..**  **El honor y la gloria al Dios eterno,  al Padre que es uno y al Unigénito  con el Espíritu Santo, Trinidad  que vive y reina poderosa por los siglos de los siglos.   Amén.** |

**Himno Auctor luminis, Filius Virginis**

|  |  |
| --- | --- |
| **(In Secundo Dominico Quadragesimæ. Ad Vesperum. In Laudibus / Segundo domingo de Cuaresma. Vísperas y Laudes)** | |
| **A**uctor luminis, Filius Virginis,  Paterque Matris, Filiusque Patris,  Qui cœco sedenti stipem petenti        Lumen dedisti.  **S**edensque cæcus tenebris oppressus,  Quem voluerat sic nasceretur cœcus,  In quem virtus sua omnibus credentibus        Comprobaretur.  **G**audetque cœcus, lumine recepto,  Quem visitabat Medicus excelsus,  A Patre dilectus, ut ablueretur        Mundi delictum.  **P**lebs Hebræorum simulque dixerunt:  Parentes ejus veniant, per quos quæsierunt:  Qui cœcus est natus, a cujus virtute est        Inluminatus.  **P**arentes autem Hebræorum fatentur:  Ex utero matris cœcus fuit natus:  Ætatem habet, ipsum interrogate;        Dicat veritatem  **C**onfitetur cœcus, qui fuerat sanatus:  Ad me accessit Propheta magnus,  Cujus virtute, oculo, et corde sum        Illuminatus.  **F**ecit qui lutum de sancto sputo,  Tegmen oculorum linuit ac luto,  Jussit lavari Siloe, piscina me        Clarificavit.  **G**loria Patri, Trino sempiterna  Gloria, Christo, Spirituique sancto:  Prædicet Trinum pia voce nomen        Omne per ævum.    Amen. | **C**reador de la luz, hijo de una Virgen,  Padre de tu madre e Hijo del Padre  que devolviste la vista a un ciego      que sentado pedía unas monedas.    **S**entado estaba el ciego agobiado por las tinieblas.  Fue designio de Aquél que naciera ciego  a fin de que todos los creyentes      constataran su poder.  **F**eliz está el ciego de recobrar la vista  tras recibir la visita de sanador tan sublime,  aquel que había sido enviado por el Padre      a limpiar el pecado del mundo.    **L**os judíos dijeron a coro:  Que vengan sus padres.  A ellos preguntaron: ¿Quién le devolvió la vista      a este que era ciego de nacimiento?    **S**us padres manifiestan ante los judíos  que era ciego desde el vientre de su madre,  que ya tenía edad, que le preguntaran a él      y que diría la verdad.    **E**l ciego que había sido curado da fe  de que se le había acercado un gran profeta  que con su poder le había iluminado      la vista y el corazón.  **Q**ue había hecho un poco de barro con su saliva santa  y con él untó lo que le cubría ojos:  me ordenó que fuera a lavarme a la piscina de Siloé     y allí recobré la luz.  **G**loria eterna a la Trinidad,  gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.  Que nuestras piadosas voces entonen por siempre      el nombre del dios trino.   Amén. |
| **[1](http://www.hispanomozarabe.es/oficio/brv-ymn/ymn-tem-cua-02d-v.htm" \l "01). *Breviarium Gothicum*, f. 178. Traducción: Arana Tarazona, Carlos,** [***Himnos de la Liturgia Mozárabe. Versión castellana de los himnos de la liturgia mozárabe***](http://www.hispanomozarabe.es/oficio/hymnodia/hym-got-es-02.htm#h25)***. Realizada desde la edición de Blume, C. - Dreves, G. M., Analecta hymnica Medii ævi, vol. 27, Hymnodia Gotica. Die Mozarabischen Hymnen des alt-spanischen Ritus (Leipzig. O.R. Reisland 1897).* Himno nº 25, *Hymnodia Gotica,* p. 79.** | |

**Himno Vocaris ad vitam**

|  |  |
| --- | --- |
| **Vocaris ad vitam, Sacrum Dei Genus (**[**1**](http://www.hispanomozarabe.es/oficio/brv-ymn/ymn-tem-cua-06d.htm#n01)**) (Dominico in Ramis Palmarum. In Ramis palmarum ingrediente Vespera. In Laudibus. Exeunte Vespera / Domingo de Ramos. Vísperas, Laudes y segundas Vísperas. Feriæ post Ramos. Ad Vesperum / Lunes y martes Santos. Vísperas)** | |
| **V**ocaris ad vitam, Sacrum Dei Genus,  Creator asciscens, amat quæ condidit:  Redemptor attrahit benigno spiritu;  Venite, dicit, vester unus sum Deus.  **D**amnationis vos jugum pressit grave;  Collum dedistis ponderi nequitiæ;  Os tranquillavit guttur, et pernicies;  Substate, quicquid affluit, totum ruit.  **P**rorsus relicto claritatis lumine  Ingens chaos vos pessime concluserat:  Locus Beatitudinis jam non erat;  Cruenta terra qua re mors intraverat.  **E**n, mitis adveni, creans, et recreans, Deus.  Potens, infirmitatis particeps vestræ  Valenter vos feram, concurrite;  Ut jam receptet vos ovile gaudii.  **S**igno crucis frons prænotetur indito:  Aures, et os perfusa signet unctio:  Præbete dictis cordis aurem: vividum  Confessionis personate canticum.  **O**mnes novo estote læti nomine:  Omnes novæ sortis fovet hereditas:  Nullus manebit servus hosti subditus:  Eritis unius Dei regnum manens.  **H**onor sit æterno Deo, sit gloria  Uni Patri, ejusque soli Filio,  Cum Spiritu; quæ Trinitas perenniter  Vivit potens in sæculorum sæcula. Amen. | **O**s llaman a la vida, pueblo sacro de Dios, el Señor os adopta: ama lo que él creó, el Redentor acoge con su benigno espíritu: «Venid, venid -os dice- soy el único Dios».  **P**esó sobre vosotros un fardo de condena, se dobló vuestro cuello a un yugo de maldad, la peste cerró el paso de la boca a la garganta teneos, que se arruina lo que no es subsistente.  **Q**uedaba ya muy lejos la claridad divina, quedasteis aplastados en un caos profundo, ya no teníais punto de refugio, la muerte había anegado en sangre vuestra tierra.  **M**as viene piadoso Dios, que crea y recrea, el poderoso toma nuestra debilidad: «Yo os llevaré con fuerza, agarraos a mí, y haré que os reciban en el redil del gozo».  **E**l signo de la Cruz reluzca en vuestra frente, signe la unción divina el oído y los labios, animad con palabras al corazón ardiente, resuene en vuestros labios la novedad del canto.  **E**stad todos alegres con ese nombre nuevo, pues a todos afecta la herencia bienhadada, ninguno quede siervo sujeto al enemigo, seréis el reino estable del único Señor.  **E**l honor y la gloria al Dios eterno, al Padre solo y a su Hijo único, con el Espíritu, que en la Trinidad, es poderoso y vive por los siglos.    Amén. |
| ***Breviarium Gothicum*, f. 334. Traducción: Rvdo. P. Balbino Gómez-Chacón y Díaz Alejo (†2006), *Oficio Divino. Liturgia de las Horas según el Rito Hispano-Mozárabe. Tomo II: Cuaresma, Semana Santa y Triduo Pascual* (obra inédita facilitada a *La Ermita* en febrero de 2016).** | |

**HIMNO Noctis Tempus**

|  |  |
| --- | --- |
| **Noctis tempus jam praeterit Dominico Quadragesimae. In Laudibus /**  **Cuarto domingo de Cuaresma. Laudes. In Quinto Dominico Quadragesimae. In Laudibus /**  **Quinto domingo de Cuaresma. Laudes. Feriæ Quadragesimæ. In Laudibus /**  **Ferias de la cuarta y quinta semanas de Cuaresma. Laudes. Feriæ post Ramos / In Laudibus /**  **Lunes, Martes y Miércoles Santos. Laudes. Jueves Santo.** | |
| **N**octis tempus jam praeterit,  Jam gallus canit, vivis  Gallo canente spes reddit;  Aegris salus refunditur.  **S**omno gravati surgite,  Cordis reatum paudite,  Jesuque laudem dicite,  Qui nos redemit sanguine.  **N**on ut fallax discipulus,  Qui pacem ferens osculo;  Et dolum tenens pectore,  Turbis Magistrum tradidit.  **J**esus captus ab impiis:  Disperguntur discipuli:  Locutus est ut Dominus  Nocte ferens scandalum.  **J**esus suis discipulis,  Dum crucem suam praedicat,  Negari sese praemonet;  Petrus facturus abnegat.    **P**etrus fervens spiritu  Sequitur in praetorio;  Sed agnitus discipulus,  Negavit Christum Dominum.  **P**etrus jurabat omnibus:  Se non novisse hominem:  Vox namque galli resonat,  Et Petrus culpam meminit.  **J**esus, dum Petrum respicit,  Fidem Petri dum suscipit,  Petrusque, flendo, recipit,  Quod ante paulo amiserat.  **E**t nos precamur, Domine,  Fidem Petri recipere,  Fidemque Apostolicam,  Flentes pro nostro crimine.  **G**allo canente venimus;  Laudes Deo persolvimus:  Confessionis propriae  Dantes ei veram fidem.  **A**bscede princeps doemonum  Cum noxiis phantasmatum:  Jam nos piavit veritas;  Jam probra tersit charitas.    **H**inc te, Deus, deposcimus,  Ut pervagantes doemonas  Signo salutis destruas;  Nos a pavore libera.    **H**ac noctis hora praescius  David futurae gloriae  Deo preces multiplicat,  In matutinis excubans.  **H**ac nos oportet surgere  Illo vigore corporis,  Illoque voto spiritus,  Quo expiemur sordibus.  **E**xurge, nobiscum Deus,  Laudes tuorum suscipe,  Lustrando corda lubrica  Lucis novellae gratia.  **D**eo Patri sit gloria, Ejusque soli Filio, Cum Spiritu Paraclito Regnans per omne saeculum.    Amen. | **P**asó ya el momento de la noche,  canta el gallo con todas sus fuerzas  y a su canto se recupera la esperanza  y recobran los enfermos la salud.  **L**evantaos los somnolientos,  manifestad vuestras culpas ocultas,  cantad alabanzas a Jesucristo  que nos redimió con su sangre.    **N**o hagáis lo que el mendaz discípulo  que ofreciendo con su beso una paz  que era en su corazón un engaño  entregó al maestro a las turbas.    **J**esús es prendido por los malvados,  se dispersan los discípulos  tal y como lo había dicho el Señor  alterando la paz de la noche.    **C**uando Jesús predice su pasión  a los discípulos, advierte  que uno de ellos le negará  mas Pedro afirma que él no lo hará.    **P**edro impetuoso  va tras él al pretorio  pero reconocido como su discípulo  reniega de Cristo el Señor.    **P**edro jura ante todos  no reconocer a tal persona  pero suena el canto del gallo  y Pedro reconoce su pecado.    **E**n estas, Jesús  pone los ojos en Pedro cuya fidelidad recibe  y Pedro recupera entre sollozos  lo que recién había perdido.    **Y** nosotros te pedimos, oh Señor,  recuperar la fe de Pedro  y la confesión de los apóstoles  y llorar por nuestros pecados.    **A** la hora en que canta el gallo  venimos a cumplir  con nuestras alabanzas al Señor  dándole fiel testimonio de nuestra fe.    **A**léjate con tus perniciosas ensoñaciones,  príncipe de los demonios;  ya nos ha purificado la verdad,  ya nos ha limpiado la virtud de la caridad.    **D**e ahí que te supliquemos, oh Dios,  que destruyas con la señal de la salvación  a los demonios que nos acosan  librándonos de su espanto.    **A** esta hora de la noche David,  vaticinador de la gloria futura,  redobla sus preces al Señor  velando al alba.    **A** esta hora hemos de levantarnos  con tal vigor de cuerpo  y animoso espíritu  que quedemos libres de nuestras culpas.    **Á**lzate con nosotros, Señor,  y acepta las loas de los tuyos;  limpia nuestros lascivos corazones con la gracia de la luz que emerge.  **A** Dios Padre sea dada la gloria y también a su Hijo Unigénito, que junto con el Espíritu Paráclito reinan por todos los siglos.    Amén. |
| ***. Breviarium Gothicum, ff. 257-258.  Traducción (excepto doxología): Arana Tarazona, Carlos,*** [***Himnos de la liturgia mozárabe. Versión castellana de los himnos de la liturgia mozárabe***](http://www.hispanomozarabe.es/oficio/hymnodia/hym-got-es-02.htm#h30)***. Realizada desde la edición de Blume, Clemens, Hymnodia Gotica. Die Mozarabischen Hymnen des alt-spanischen Ritus.  Himnos nn. 30-31, Hymnodia Gotica, pp. 83-84.*** | |